

Rentrée tout feu, tout flamme !

Les acteurs culturels, avec la journée portes ouvertes au *Spaziu*, et les sportifs avec leur fête - en présence des illustres *Springboks* - avaient donné le bon tempo aux scolaires et aux élus qui leur ont emboîté le pas sans faiblir



Impôts

P 3

- Dossier
culture
extrascolaire
patrimoine
démocratie
participative
et mobilité
urbanisme
sport
animations

P 4-10

Rentrée scolaire

P 11-13

Travaux et routes

P 14

Budget participatif

P 15

Cahier bilingue

P 16-18

Salon de l'orientation

P 19

Exposition

P 20

Environnement

P 21

Cahier Sports

P 22-27

Cahier culture

P 28-31

Festivités

P 32-34

Santé

Voix de l'opposition

P 35

Recensement

Carnets

P 36

Œuvrons tous pour le meilleur !



Cari tutte è tutti,

C'est avec une immense joie que je m'adresse à vous en cette rentrée scolaire, culturelle, sociale et sportive. Cette période est un moment clé pour notre ville, un moment où nous pouvons voir le dynamisme qui anime notre cité et la volonté politique de nos élus de construire une commune où chacun de nos habitants se sent bien, où chacun a accès à des services efficaces et de qualité.

Cette rentrée scolaire est un moment d'espoir, de renouveau et d'apprentissage pour nos enfants. C'est l'occasion pour eux de retrouver leurs camarades, leurs enseignants, et de se plonger dans le monde de la connaissance. Notre engagement envers l'éducation est inébranlable, et nous travaillons sans relâche pour offrir à nos jeunes les meilleures conditions d'apprentissage.

Mais cette rentrée ne se limite pas à nos écoles. Elle englobe également notre engagement envers le sport. Cette année, nous avons franchi une étape importante en ouvrant nos portes à l'international en accueillant les champions du monde en titre de rugby, les *Springboks*. Cette réception est le signe d'une volonté politique forte d'ouvrir notre commune au monde, de la faire rayonner sur la scène internationale, et de la positionner comme un territoire de développement.

Le sport est un vecteur de rassemblement, de dépassement de soi, et nous sommes fiers d'avoir accueilli ces athlètes exceptionnels. La culture elle non plus n'est pas en reste. Le *Spaziu* offre dorénavant à chaque habitant la possibilité d'accéder à une offre culturelle complète et diversifiée grâce notamment à la mise en place, par le CCAS, des billets à 1€. La programmation concoctée par notre adjoint et sa commission est riche et dense, offrant une variété de spectacles allant des pièces de théâtre aux rencontres littéraires, des *one-man shows* aux contes, des festivals de films aux ateliers de musique et bien plus encore. Nous croyons en la puissance de la culture pour rapprocher les gens, pour élargir nos horizons, et pour nourrir notre âme. Tout cela est rendu possible grâce à l'engagement de notre administration et bien sûr, grâce à vous, *cari tutti*. Votre participation active dans la vie de notre commune est essentielle pour son développement et son épanouissement. Ensemble, nous sommes plus forts, et ensemble, nous pouvons bâtir un avenir prometteur pour notre ville. *Un ringraziu maio à l'agenti, à l'eletti, à e donne è l'omi chi s'impegnanu per sviluppa à nostra cità.*

Evviva Biguglia !

Jean-Charles GIABICONI

Contacts

MAIRIE

Tél : 04.95.58.98.58

Fax : 04.95.30.72.87

casa.cumuna@biguglia.corsica

Horaires (été) : du lundi
au vendredi de 8 à 15h

SPAZIU CULTURALE CARLU ROCCHI

Arte in scena

Tél : 04.95.34.86.95

Horaires : du lundi
au vendredi de 10h à 20h
samedi de 10h à 12h

MEDIATECA

Piazza di l'Albore.

Tél : 04.95.34.86.99

Horaires : Mardi, jeudi
et vendredi : 13h30-18h.

Mercredi : 9h30-18h.

Samedi : 10h-12h30.

Fermé le lundi

SERVICE SOCIAL

Annonciade Mattei

Tél : 04.95.65.39.42

COMITES DE QUARTIER

Structures citoyennes permettant à chaque administré de prendre place dans la démarche de démocratie participative à laquelle la municipalité est très attachée, les comités de quartier sont à l'écoute.

Voici les coordonnées des personnes référentes chargées de les animer qu'il convient de contacter pour toute question relative au cadre de vie.

A Marana : Jean Valliccioni (06.18.11.67.43)

Ficabruna : Martine Massiani (04.95.30.31.82)

Ortale-Bevinu : Monica Ugolotti (06.09.35.80.54)

U Paese : Jean-Michel Logli (06.13.76.54.44)

Les Collines : Jean-Pierre Raffali (06.41.48.39.20)

Casatorra : Stéphane Giovanetti (06.86.24.23.52)

Taxes foncières : 0 % de hausse décidée par la commune

C'est un engagement fort qu'avait pris la municipalité : jusqu'à la fin de la mandature, elle n'augmentera pas du moindre centime d'euro le taux d'imposition qu'elle perçoit via la taxe foncière ! De 28,52% en 2019, celui-ci est en effet resté identique en 2020, 2021, 2022 et 2023 comme en témoignent les trois feuilles d'imposition d'un citoyen bigugliais ici publiées. Et il en sera donc de même pour les trois années à venir.

Un choix politique que la municipalité justifie par sa volonté « de ne pas grever d'avantage le budget des administrés dont le pouvoir d'achat a été bien assez impacté par un certain nombre d'événements, au premier rang desquels la crise sanitaire et le conflit en Ukraine. La municipalité a donc consenti l'effort de maintenir sa part de fiscalité à l'équilibre et d'agir avec encore de plus de rigueur dans sa gestion, tout en développant les services en direction de la population... »

Comme on peut le voir sur ces documents, l'augmentation subie par les foyers Bigugliais n'est donc, en aucun cas, le fait de la commune mais découle principalement de la hausse (+7,04 entre 2022 et 2023) appliquée par l'État.

Une clarification qui s'imposait.

(*) Taxe pour la gestion des milieux aquatiques et la prévention des inondations

Taxe foncières 2021		Commune	Syndicat de communes	Inter communalité	Taxes spéciales	Taxe ordures ménagères	Taxe GEMAPI	Total des cotisations
Taux	2020	28,52 %	%	6,02 %	0,166 %	18,25 %	%	
Taux	2021	28,52 %	%	6,02 %	0,175 %	19,75 %	%	
Propriétés bâties	Adresse							
	Base	2695		2695	2695	2695		
	Cotisation	769		162	5	532		1468
	Cotisation lissée							
Propriétés bâties	Adresse							
	Base							
	Cotisation							
	Cotisation lissée							
	Cotisation 2020	767		162	4	491		
	Cotisation 2021	769		162	5	532		1468
	Variation	+0,26 %	%	0 %	+25,00 %	+8,35 %	%	

+ 3,38 % : Augmentation des bases, votée au niveau national par le Parlement

Taxe foncières 2022		Commune	Syndicat de communes	Inter communalité	Taxes spéciales	Taxe ordures ménagères	Taxe GEMAPI	Total des cotisations
Taux	2021	28,52 %	%	6,02 %	0,175 %	19,75 %	%	
Taux	2022	28,52 %	%	6,02 %	0,178 %	19,75 %	0,0884 %	
Propriétés bâties	Adresse							
	Base	2787		2787	2787	2787	2787	
	Cotisation	795		168	5	550	2	1520
	Cotisation lissée							
Propriétés bâties	Adresse							
	Base							
	Cotisation							
	Cotisation lissée							
	Cotisation 2021	769		162	5	532	-	
	Cotisation 2022	795		168	5	550	2	1520
	Variation	+3,38 %	%	+3,70 %	0 %	+3,38 %	- %	

+ 7,04 % : Augmentation des bases, votée au niveau national par le Parlement

Taxe foncières 2023		Commune	Syndicat de communes	Inter communalité	Taxes spéciales	Taxe ordures ménagères	Taxe GEMAPI	Total des cotisations
Taux	2022	28,52 %	%	6,02 %	0,178 %	19,75 %	0,0884 %	
Taux	2023	28,52 %	%	6,02 %	0,171 %	19,75 %	0,0967 %	
Propriétés bâties	Adresse							
	Base	2984		2984	2984	2984	2984	
	Cotisation	851		180	5	589	3	1628
	Cotisation lissée							
Propriétés bâties	Adresse							
	Base							
	Cotisation							
	Cotisation lissée							
	Cotisation 2020	795		168	5	550	2	
	Cotisation 2021	851		180	5	589	3	1628
	Variation	+7,04 %	%	+7,14 %	0 %	+7,09 %	50,00 %	

+ 0 % : Taux voté par la commune de Biguglia

- Cases vertes** = Taux voté par la commune
- Cases oranges** = Montant de la Base voté par le parlement Français
- Cases bleues** = Autres taux non communaux

Gestion rigoureuse et exploitation dynamique

Dès sa prise de fonction en juin 2020, la nouvelle équipe municipale a fait de la restructuration du *Spaziu culturale Carlu Rocchi* l'une de ses priorités. Et pour cause : son exploitation sous l'ancienne mandature avait été vertement critiquée par la Chambre Régionale des Comptes qui, dans son rapport rendu public en 2019, avait en effet dénoncé son mode de fonctionnement, jugé inadapté.

Un chantier dont l'ouverture est ainsi intervenue sans attendre la fin du confinement lié à la crise sanitaire. En dépit de cette période de non-activité et des contraintes qui suivirent (jauges pour les spectacles et restrictions au niveau des ateliers), les mesures draconiennes mises en place pour que l'outil, jusque-là sous-exploité, cesse enfin

d'être déficitaire, ont porté leurs fruits.

Pour l'adjoint à la culture François Leonelli et le nouveau directeur du *Spaziu*, Alain Gherardi, l'objectif était double : instaurer une gestion rigoureuse tout en rendant la structure plus attractive à partir d'une meilleure offre, qui soit plus éclectique et plus dynamique. En clair : dépenser moins tout en proposant plus... et mieux !

Trois ans plus tard, le mariage des comptes d'exploitation (à l'équilibre) et des chiffres de fréquentation (trois fois plus de spectacles, d'ateliers et d'animations diverses) témoigne que le *Spaziu Carlu Rocchi* a bel et bien opéré la mue tant espérée.

Mode de fonctionnement plus rationnel (au niveau du personnel), économies réalisées sur l'achat des spectacles (en négociant avec les producteurs), programmation pertinente (car plus en adéquation avec les attentes du public), grille tarifaire attractive, panel des offres artistiques élargi dont certaines gratuites, ouverture d'un espace café-restauration, locations des salles, participation à des manifestations organisées par la Collectivité de Corse (avec subventions induites), signatures de conventions et de partenariats avec des établissements reconnus pour renforcer sa crédibilité pédagogique (dont le Conservatoire de musique et danse Henri Tomasi), recherche de financements et de soutiens auprès de la CdC (à travers le dispositif *I sceni*) : autant d'initiatives qui ont totalement « transformé » le *Spaziu Carlu Rocchi* et la médiathèque B620 (devenus une seule et même entité) au point d'en faire une ruche bourdonnante onze mois sur douze !

Un équipement jouissant enfin du statut de place forte de la culture sur le département, renforcé par les équipements dont la commune a fait l'acquisition afin d'élargir le spectre culturel. Exemple : un écran de cinéma pour enrichir son offre à la diffusion de films.



François Leonelli (adjoint à la culture) et Alain Gherardi (directeur du Spaziu).

Repères...

200 000 €

le déficit annuel qu'accusait en 2018 l'espace culturel Charles Rocchi... sans les charges de personnel (source Chambre Régionale des Comptes).

30 000 €

le bénéfice réalisé en 2022 par cette même structure. Symbolique certes. Mais l'objectif atteint puisqu'il s'agissait de réunir les conditions d'un budget d'exploitation à l'équilibre.

20

le nombre d'activités culturelles proposées par le Spaziu durant l'année scolaire 2022-2023. De nouvelles sont venues élargir l'offre depuis la dernière rentrée scolaire (voir par ailleurs).

350

le nombre de Bigugliais (de tous les âges) fréquentant régulièrement les ateliers du Spaziu.

11

le nombre de salles ou espaces du Spaziu disponibles à la location. Offre qui va de la grande salle de spectacle (483 places assises + 12 pour personnes à mobilité réduite) au patio, en passant par les salles de danse, de réunion, d'informatique, d'exposition, les studios de musique et les halls.

4 500

le nombre de livres dont la médiathèque B620 s'est enrichi en l'espace de trois (passée de 8 500 à 13 000 exemplaires) avec un effort particulier porté sur la production locale avec création d'un fonds corse.

Offre élargie et fréquentation à la hausse

Par le biais d'une délégation de service public, la municipalité a confié à une entreprise (SARL En Jeu Village) et une association (Enfance et Jeunesse de Biguglia) la gestion et l'exploitation des deux crèches municipales, de la garderie élémentaire (6-12 ans) et de l'accueil de loisirs sans hébergement. Ce qui a permis à la ville de réaliser une économie loin d'être négligeable sans que ces services aux administrés en viennent à être restreints. Bien au contraire puisque une plus grande amplitude des horaires de fonctionnement de ces structures a été mise en place. Ainsi la garderie du primaire est-elle quotidiennement ouverte une demi-heure de plus (jusqu'à 18h30) alors que l'activité des crèches est étendue aux vacances de la Toussaint, d'hiver et de Pâques ainsi qu'au mois d'août, durant lequel est, par ailleurs, intégralement assuré l'accueil de loisirs. Un dispositif qui a valu à ces structures de connaître une importante hausse de fréquentation, avec de nombreuses activités supplémentaires proposées à la base nautique du Casone, grâce à l'effort financier consenti par la municipalité.



L'amplitude des horaires d'accueil en crèches et garderies communales a répondu aux attentes des parents.

Repères...

254
le nombre d'enfants inscrits aux activités extrascolaires (centre de loisirs et crèches).

44%
la part de financement de la commune sur le coût horaire des activités extrascolaires (soit 2,08 € par enfant, sur un prix de 4,72 €).

45
le nombre de places disponibles dans les crèches communales.

26%
la part de financement de la commune sur le coût des crèches (soit 2,72 € par enfant, sur un prix de 10,39 €).

63 000 €
la somme qu'économise annuellement la commune à la faveur de la Délégation de Service Public signée avec ses prestataires. Enveloppe qu'elle peut réinvestir dans des opérations destinées aux enfants.

Du bâti et des traditions à sauvegarder

Soucieuse de la valorisation de son territoire, la commune a, avec le concours du conseiller municipal Paul Poli, engagé depuis 2020 diverses actions visant à restaurer certaines pièces de son patrimoine, qu'il soit matériel ou immatériel.

Alors qu'ont été commandées des études pour la réhabilitation et la mise en sécurité de cette belle pièce du patrimoine bâti bigugliais qu'est le *Castellu*, les travaux réalisés sur la *funtana vechja* (en contrebas du village), la remise en service d'une *funtana à l'anghjulu* (place du village), la réouverture de certains sentiers, la réfection de celui conduisant aux ruines de la chapelle *Sant'Andria d'a fabrica* et l'installation sur le site de tables de pique-nique (avec le concours du milieu associatif) s'inscrivent dans cette démarche de préservation.

Dans le même esprit, la commune participe chaque année aux journées du patrimoine qui ont permis à de nombreux administrés d'aller à la découverte de l'étang du *Chiurlinu*, du *Castellu* et du site du *Monte Grossu*. Autant de visites suivies de conférences. Partenaire de la Collectivité de Corse dans le cadre de la *Festa di a lingua*, elle a également organisé diverses manifestations pour participer activement à sa sauvegarde (ateliers, concerts, pièces

de théâtre, etc). Impliquée, elle l'est aussi chaque année dans les initiatives figurant au programme d'une *Festa di a Nazione*.

Outre sa participation aux principales fêtes religieuses, la municipalité a eu par ailleurs à cœur de ressusciter la célébration de la *Sant'Andria*, fête ancestrale ayant véritablement du sens.



Les manifestations organisées par la municipalité dans le cadre des journées du patrimoine (ici au pied du Monte Grossu, l'an passé) remportent toujours un vif succès.

Des espaces d'expression pour les citoyens



L'adjointe au maire en charge de la démocratie participative Marjorie Pinducci (au centre) et l'agent communal Stéphanie Léoni (à gauche) invitent ici une administrée à rejoindre le comité de son quartier.

Faire participer activement tous ceux et toutes celles qui le souhaitent, à la vie de la commune. Une volonté qui a conduit l'équipe municipale à prendre un certain nombre de mesures dont la finalité était d'offrir à la population un vaste espace d'expression, afin de faire d'elle une vraie force de proposition.

Des comités, du lien social, un budget propre

La création des comités de quartier s'est évidemment inscrite dans cette démarche, l'opportunité étant ainsi offerte aux administrés de faire remonter par cette voie les idées ou doléances de nature à améliorer leur cadre de vie. Dans le même esprit, un budget propre a été dégagé pour la réalisation de projets que les citoyens eux-mêmes auront présentés et qui auront reçu l'aval de la population.

Par-delà cette mission d'être le relais de cette dernière auprès des élus, il a été confié à chaque comité de quartier la charge de renforcer le lien social en organisant en fin d'été une fête marquée du sceau de la convivialité, et de prendre part au maintien (ou à la restauration) de certaines traditions.

Des réunions publiques « consultatives »

Sur un certain nombre de sujets majeurs, la municipalité a fait le choix de non seulement informer la population mais aussi de recueillir son avis. Des réunions publiques ont ainsi été organisées concernant, par exemple, le plan local d'urbanisme, certains projets et travaux routiers dont la Collectivité de Corse sera le

maître d'œuvre (rénovation du centre ancien, réfection du réseau d'alimentation en eau, réaménagements du rond-point n°4, des routes du Lancone et Impériale, contre-allées RT 11), la nouvelle halte ferroviaire de Casatorra. Des réunions publiques initiées aussi dans le but d'activer la réalisation de ces projets. Enfin, la population a également été consultée sur ou divers aménagements que la ville va réaliser en régie.

La parole donnée aux jeunes aussi

Parce qu'il est également primordial de laisser s'exprimer les adultes de demain, a été mis en place dès le printemps 2021 un espace de parole qui leur est propre : *u Cunsigliu municipale d'à ghjuventù*. Encadré par les élus Jessica Barroso et François-Marie Lucchetti, il était composé à l'origine de 17 volontaires âgés de 16 à 25 ans. Désormais, ses membres seront encore plus jeunes, l'enseignement à tirer de cette première expérience ayant conduit la municipalité à n'y faire siéger que des collégiens.

L'important chantier de l'adressage

Un gros travail est en cours de réalisation par les services communaux, les élus et les services de La Poste afin que chaque voie, chaque espace, chaque site de la commune puisse être parfaitement identifié par les services postaux, de livraison voire sanitaire ou de sécurité. Il est en effet primordial que chaque foyer soit rapidement localisable sur le territoire. Un travail mené avec le souci de respecter l'histoire des lieux, en privilégiant notamment leur toponymie.

Navette communale et liaison avec Bastia

Adjointe en charge de la démocratie participative, Marjorie Pinducci a également à traiter du sujet de la mobilité. Pour autant qu'il relève de la compétence intercommunale, Biguglia s'est très investi dans ce service à la personne. Et le premier projet porté a été celui de la navette parcourant le territoire communal.



Les administrés ont apprécié la remise en service de la ligne de bus vers et depuis Bastia.

Organisé dans un premier temps sous la forme d'un circuit avec rotations régulières, ce mode de transport a évolué pour mieux répondre aux attentes de la population. Et il est vrai que la nouvelle formule dite « à la demande » (avec application numérique style Uber) complétée d'arrêts aux points les plus stratégiques et fréquentés,

rencontre davantage de succès comme en atteste la nette hausse d'utilisateurs qu'a connue *U passa è vene* ces derniers mois. En partenariat avec la Communauté d'Agglomération de Bastia, la commune a par ailleurs obtenu que la ligne A des transports urbains soit de nouveau étendue jusqu'à elle, pour permettre à ses administrés de jouir d'une autre alternative que le train pour se rendre « en ville ».

Multiplier les offres de « voies douces »

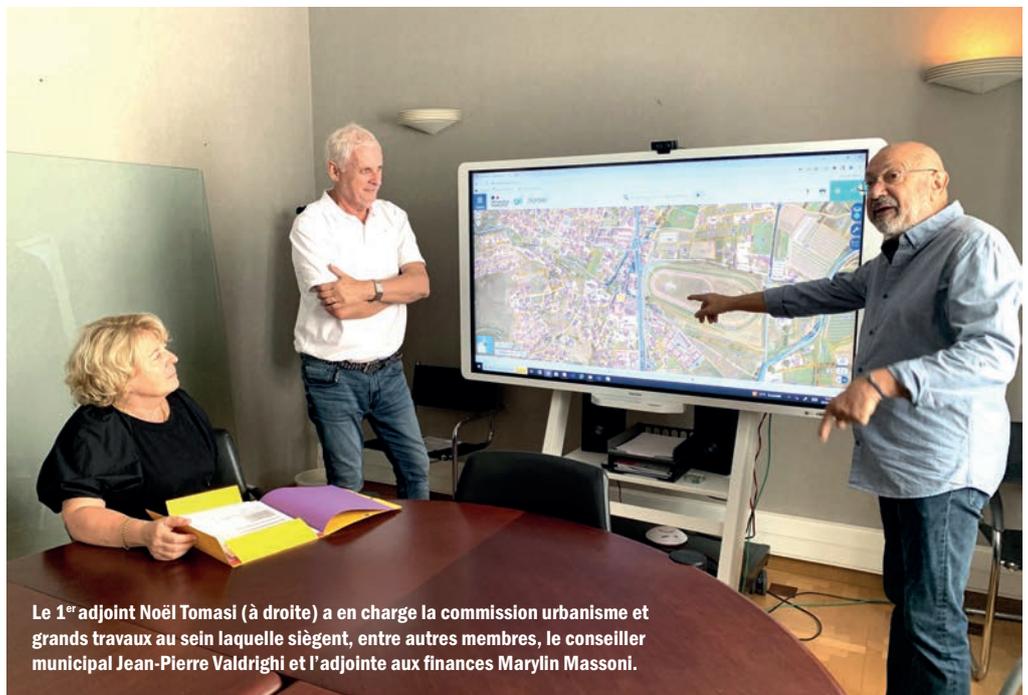
Enfin, l'établissement d'un schéma global des voies de circulation va se traduire par la réouverture de certains chemins communaux laissés à l'abandon (en direction du Nebbiu notamment) et les études menées pour que les piétons puissent se réappropriier le tracé de l'ancienne voie ferrée entre le Bevincu et Casatorra, témoignent de la volonté de la municipalité de favoriser les liaisons dites « douces » entre les quartiers. L'objectif étant également de renforcer l'attractivité de la commune en proposant à tous les habitants du bassin de vie du « Grand Bastia » des itinéraires de promenades familiales.

L'ambition de construire un agréable cadre de vie

La commission urbanisme et grands travaux que coordonne le 1^{er} adjoint Noël Tomasi est forcément l'une des plus sollicitées du fait, notamment, de la croissance démographique de notre commune. Si l'étude des permis de construire déposés en mairie par les particuliers (ou entreprises) constitue une part importante de son travail, les volets ingénierie et projets communaux réclament également de sa part une forte implication, proportionnelle aux ambitions de la municipalité qui s'emploie à construire un agréable cadre de vie pour ses administrés.

Attentive au respect de bons équilibres

La politique urbanistique mise en œuvre est tournée vers un essor maîtrisé du territoire respectant les équilibres entre les demandeurs, les servitudes de risques inhérents à notre commune (zones inondables, zones de risques majeurs incendies) et les contraintes liées au régime du RNU (Règlement National d'Urbanisme auquel la commune reste assujettie, en attendant de pouvoir disposer



Le 1^{er} adjoint Noël Tomasi (à droite) a en charge la commission urbanisme et grands travaux au sein laquelle siègent, entre autres membres, le conseiller municipal Jean-Pierre Valdrighi et l'adjointe aux finances Marylin Massoni.

d'un PLU). Avec quasiment 8 permis de construire accordés sur 10, Biguglia a néanmoins conforté sa dynamique ces trois dernières années, tout en veillant au respect de justes équilibres entre les activités qu'il s'agit de maintenir ou de créer, et une urbanisation harmonieuse qui prenne pleinement en compte la qualité de vie de la population.

Des projets aboutis...

Parmi les principaux chantiers menés à leur terme, on peut citer :

- **la réfection** de l'enrobé de la route du collège, de la route de l'église et du parking attenant (avec création d'un escalier pour y accéder depuis la Rimessa) ainsi que de plusieurs autres tronçons routiers communaux (Suariccia, Acolaghja, printemps).
- **la mise en conformité** de tous les bâtiments communaux pour les rendre accessibles aux personnes à mobilité réduite.
- **la sécurisation** de plusieurs voies de circulation par la pose de nouveaux ralentisseurs (ou le remplacement des plus détériorés).
- **l'installation** de la climatisation à l'école Simone Peretti qui n'était pas dotée de cet équipement aujourd'hui indispensable.
- **la réhabilitation** d'A rimessa pour ne faire un nouvel équipement communal (voir détails en page 14).
- **l'aménagement** des ruelles et d'un véritable parking au lotissement Cabanule.

... et des dossiers qui avancent

A côté de ça, la commission a évidemment travaillé sur de nombreux autres dossiers réclamant des études approfondies, qu'il s'agisse du pont du Bevincu (route des maraîchers), de la voie douce (reliant le lotissement du Bevincu à Casatorra en empruntant le tracé de l'ancienne voie ferrée), du renforcement de l'assise du cimetière du Bevincu, du réaménagement de la place du marché et des locaux de la mairie, ainsi que de la piazza Olmu (village).
Autant de dossiers sur lesquels la ville de Biguglia a bien avancé malgré les difficultés et surcoûts supplémentaires liés à la recherche d'amiante sur les sites concernés.

Repères...

250 000 €

le coût des investissements consacrés, à ce jour (exercices 2021, 2022 et 2023), à la réfection des écoles communales.

250 000 €

le coût des investissements consacrés, à ce jour (exercices 2021, 2022 et 2023), à la rénovation du centre ancien (village).

500 000 €

le coût des investissements consacrés, à ce jour (exercices 2021, 2022 et 2023), à l'accessibilité des bâtiments communaux, à la voirie et aux aménagements de parkings.

445 000 €

le coût des investissements et dépenses consacrés, à ce jour (exercices 2021, 2022 et 2023), aux sports. Les aides cumulées CdC et État ont été ici de l'ordre des 43%.

Le service technique en action(s)

Par-delà les travaux les plus importants qui ont été réalisés et ceux qui sont actuellement en chantier ou à l'étude, toutes sortes d'actions ont été menées, ces trois dernières années, en régie. Ce qui signifie qu'elles ont été réalisées par le service technique communal, avec ce que cela suggère d'économies puisqu'elles étaient régulièrement confiées, avant 2020, à des prestataires privés.

Les interventions du service technique communal peuvent, en plus de son action en appui à certaines entreprises spécialisées (notamment pour l'entretien des routes ou la construction d'ouvrages), se scinder ainsi en quatre types de travaux :

- **réfection et aménagements** : vestiaires du stade Tamburini, sanitaires et peintures de l'école Vincentello d'Istria, jeux et escaliers de l'école Toussaint Massoni, grillage piste de karting et hippodrome, sécurisation des abords des écoles (piquets de trottoirs), pose de nouvelles boîtes aux lettres.
- **entretien** : élagage, débroussaillage (bord de routes, portion de voie douce), curetage des fossés, marquages au sol (passages



De nombreux travaux et aménagements sont réalisés en régie, c'est-à-dire par les agents du service technique communal.

piétons, ralentisseurs), nettoyage des points de collecte des déchets, ramassage des déchets verts des particuliers.

- **maintenance** : éclairage public (remplacement ampoules), électricité et plomberie des bâtiments communaux.

- **interventions d'urgence** : nettoyage des voies publiques après intempéries (en novembre 2022 et mars 2023 notamment), sécurisation des lieux après accidents, enlèvement de dépouilles d'animaux.

Une politique enfin structurée



Patrick Gigon (adjoint délégué aux sports), Noël Tomasi (1^{er} adjoint, délégué à l'urbanisme et aux grands travaux), Patricia Benigni et Mouss Rachid (conseillers municipaux, membres de la commission des sports) se penchent, in situ, sur les plans de la future configuration du stade Paul Tamburini.

Jouissant d'un tissu associatif dense et varié, la commune avait laissé se distendre le lien avec un certain nombre de clubs.

« Depuis trois ans, diverses actions de la municipalité ont permis de redynamiser l'activité physique sur le territoire, à travers la mise en place d'une politique sportive enfin structurée » se félicite Patrick Gigon, l'adjoint délégué au sport.

« La reconstitution d'un fichier recensant toutes les offres sur la commune, la création d'un service des sports en charge de la gestion des installations (avec son propre budget et des agents dédiés à ces tâches) ainsi que la prochaine constitution d'un Conseil communal des sports (composé d'élus, de représentants des écoles et de dirigeants de clubs) s'inscrivent pleinement dans cette volonté de bien agencer la pratique sportive... »

Subvention : équité et transparence

Concernant les aides financières apportées aux associations, la municipalité tenait à mettre en place un cadre bien précis, marqué du sceau de l'équité et de la cohérence. Un état des lieux, établi peu après sa prise de fonction, avait en effet mis en évidence un grand désordre et des disparités injustifiées. D'où leur volonté d'instaurer un mode de fonctionnement parfaitement transparent prenant en compte de nombreux paramètres et les spécificités de chaque club demandeur. C'est à partir des dossiers qui lui sont présentés que la commune, se basant sur ce règlement des aides, statue désormais sur les demandes de financement. Un dispositif garantissant au tissu associatif bigugliais plus de lisibilité, de rationalité, de justice et d'harmonie.

Au-delà des subventions de fonctionnement allouées aux clubs, des aides exceptionnelles pour des projets précis et ponctuels sont également accordées. Tous ont enfin pu compter sur l'assistance logistique de la commune dans le cadre de leurs manifestations

(prêt de locaux ou de matériel, supports de communication, mise à disposition des agents communaux).

Infrastructures : des aménagements

À la demande des clubs qui les utilisent, plusieurs équipements sportifs ont fait l'objet d'aménagements visant à les rendre plus fonctionnels (travaux divers de réfection) ou à les entretenir. Cela a notamment été le cas des installations de BMX, du boulo-drome, des mini-bolides, du karting, de l'hippodrome, des stades de football et des trois city-stades. S'il en a été de même du parc des sports qui porte le nom de Paul Rossi (changement des jeux d'enfants et des agrès), le prochain chantier va concerner le parcours de santé de Ficabruna qui va très prochainement « faire peau neuve » et offrir de bien meilleures conditions de pratique sportive.

Deux chantiers « majeurs »

Le grand projet sportif de la mandature reste la construction d'une salle dédiée aux sports de combat et à la danse. De nombreuses études ont été menées pour son implantation mais se sont heurtées jusqu'ici à la problématique foncière (peu d'espaces disponibles du fait de classement de certaines en zones inondables) et à des obstacles administratifs. Les investigations ont toutefois connu une avancée notable qui devrait permettre de connaître très vite le lieu qui accueillera cet équipement.

L'autre dossier majeur concerne le stade Paul Tamburini qui va totalement changer de configuration puisque l'actuel terrain annexe en synthétique va devenir le terrain d'honneur et sera doté d'une pelouse artificielle dernier cri, d'un éclairage aux normes fédérales, de nouveaux vestiaires et d'une tribune de 1000 places.

Portes ouvertes pour les scolaires

Conformément à un autre de leurs engagements de campagne, les élus ont tenu à ce que les infrastructures sportives communales soient, sur demande, mises à la disposition des trois écoles primaires. Mais cette « ouverture » s'est même étendue aux scolaires d'autres communes dans le cadre d'opérations menées par l'USEP et l'UNSS et qui ont ainsi eu pour théâtre le stade Tamburini ou l'hippodrome. De sorte que la commune, à travers ces journées d'initiation à différentes disciplines, a pris une part active, à la promotion du sport en général à travers la réception de plus de 1 000 enfants reçus depuis le début de cette année. Mais l'objectif est de rendre également ces équipements accessibles à tous les publics, à l'instar de la piste cyclable de l'hippodrome dont l'éclairage va faire l'objet, à cet effet, d'une totale réfection.

Par ailleurs, la commune a passé une convention avec la Collectivité de Corse, propriétaire du collège, pour que les clubs bigugliais qui le souhaitent puissent utiliser le gymnase de cet établissement.

L'événementiel, autre vecteur promotionnel

Enfin, Patrick Gigon et les membres de la commission des sports ont également fait en sorte que l'événementiel joue un rôle majeur dans la promotion de l'activité physique. Les contraintes liées à la crise sanitaire oubliées, les trophées des champions vont, l'été prochain, retrouver leur place dans l'actualité bigugliaise afin que les sportifs ayant

Repères

150 000 €
L'enveloppe de subventions allouées en 2023 aux associations de la commune (fonctionnement et événements). Soit quasiment le triple de ce qu'elle était en 2019 sous l'ancienne mandature (57 700 €).

30
Le nombre d'associations de sports et loisirs estampillées Biguglia et subventionnées par la ville. Nos équipements sont par ailleurs utilisés (en mode location) par des clubs de communes voisines.

été de dignes ambassadeurs de la commune soient honorés. La fête du sport, organisée à la rentrée scolaire, a par ailleurs connu un succès exponentiel à la faveur des efforts déployés pour qu'elle constitue un véritable événement. L'accueil de la prestigieuse équipe de rugby de l'Afrique du Sud, championne du monde en titre, s'est inscrit dans cette volonté de faire de ce rendez-vous annuel un événement-phare. Fort de l'engouement suscité par la présence des Springboks, il a été décidé qu'un sportif (ou une équipe) y prendrait part chaque année en qualité d'invité d'honneur.

Animations

Animazione

Des événements « marquants »

En l'espace de trois ans, Biguglia s'est par ailleurs forgé une nouvelle et solide réputation de commune « qui bouge ». Il est vrai qu'au-delà des fêtes traditionnelles (religieuses ou pas), certaines manifestations ont pris une tout autre ampleur tandis que d'autres étaient créées ou sorties de l'oubli.

L'événement le plus marquant de l'année est bien aujourd'hui le **Marché de Noël** qui a certes existé un temps par le passé, mais que la nouvelle municipalité a toutefois fait entrer dans une nouvelle dimension en le rallongeant, en augmentant considérablement le nombre des exposants, en l'étoffant de nouvelles attractions pour les enfants et en lui associant chaque soir un concert.

Un énorme succès populaire juste derrière lequel apparaît la **grande fête du 13 juillet** avec ses activités foraines, son bal et,



Le Marché de Noël sera, cette année encore, le temps fort des festivités dans notre commune.

bien-sûr, son feu d'artifice, agrémenté cette année d'un fabuleux spectacle de drones qui a ravi la foule.

En terme d'innovation, l'organisation d'une **Medrendella** géante au parc des sports (avec chasse aux œufs XXL) a été elle aussi une franche réussite puisque de nombreuses familles bigugliaises font désormais le choix de répondre à cette invitation du lundi de Pâques. Outre les partenariats passés avec des organisateurs d'événements sportifs (tel que la course cycliste du **Biking Man**) ou festifs (comme la **Color Run**), le retour en 2022 du **Carnaval** (dans une version plus longue qu'autrefois) avait également rallié les suffrages. S'il n'a pu se dérouler cette année pour des raisons techniques, les « grosses

têtes » devraient revenir très vite sillonner la commune.

Pas de doute : Biguglia est bien décidé à conforter cette image de commune « qui bouge ».

Une rentrée sans fausse note

La rentrée scolaire est intervenue le premier mardi de septembre. Et rien n'est venu contrarier cette journée dans les trois écoles de notre commune : Vincentello d'Istria, Simone Peretti et Toussaint Massoni. « *Tout s'est très bien passé, se félicitait Muriel Beltran, et on doit remercier chaleureusement toutes celles et tous ceux - personnels enseignants, accompagnants (ATSEM et AVS), administratifs, nos techniciens, les équipes des cantines, des garderies et, bien sûr, des affaires scolaires au sein de la mairie - qui ont fait en sorte que ce moment particulier soit vécu dans les meilleures conditions par nos enfants.* »

L'adjointe au maire, déléguée aux affaires scolaires, annonçait des « *effectifs stables une année sur l'autre avec un total de 597 enfants recensés, soit 377 dans les classes élémentaires et 220 en maternelle. On peut aussi relever que 445 sont inscrits dans les cantines où le repas à 1€ pour les familles les moins aisées - un dispositif mis en place*

en janvier - a été reconduit. En ces temps rendus encore plus difficile par l'inflation qui perdure, il est plus que jamais nécessaire de faire preuve de solidarité. »

A noter les nominations de Laurence Gianninelli (Simone Peretti) et de Dominique Calcara (Toussaint Massoni) en qualité de chef d'établissement, alors que Anne Stefani entame une nouvelle année à ce poste à Vincentello d'Istria.

Muriel Beltran a profité de l'occasion pour rappeler que d'importants travaux de remise à niveaux, de modernisation et de renforcement de la sécurité, seront entrepris à partir de ce dernier trimestre dans les trois écoles. « *Plus particulièrement à Toussaint Massoni et à Vincentello d'Istria, plus anciennes que Simone Peretti construite il n'y a pas dix ans et où les besoins sont moindres. Ces travaux sont prévus pour durer deux ans et vont permettre une réhabilitation complète des bâtiments et aussi de certaines parties extérieures.* »

Ecole Simone Peretti



Ecole Toussaint Massoni



Ecole Vincentello d'Istria



A rimessa a fait peau neuve



L'une des dernières visites du chantier d'a rimessa par le premier adjoint Noël Tomasi, l'ingénieur-bâtiment Patrice Cerutti, l'ingénieur-projet Jean Luzzi et le responsable du service technique Dumè Leoni.



L'évènement majeur concernant les travaux réalisés sur la commune durant le trimestre écoulé concerne *A rimessa* située à quelques mètres de l'église Saint André et dont la totale réhabilitation est en passe de s'achever. Cet espace d'une cinquantaine de m² qui abrita autrefois - jusqu'au milieu des années 80 - l'école du village et devint ensuite le local mis à disposition d'une association (proposant du patchwork), va désormais être proposé à la location pour tout évènement qu'il soit de nature privée (fêtes familiales), à caractère associatif (assemblées générales, réunions) ou social (permanences). La municipalité pourra

elle-même y organiser des manifestations de nature conviviale en liens notamment avec les fêtes religieuses ou les cérémonies officielles, et même y tenir des réunions puisque l'espace est désormais équipé d'une cuisine mais aussi d'un rétroprojecteur et d'une connexion à la fibre avec wifi. La réfection de son mur d'enceinte avec garde-corps et de sa toiture va être complétée dans les semaines à venir par la végétalisation de l'espace. De quoi faire de cette petite salle polyvalente (capacité maximale 40 personnes), un nouvel outil au service du « mieux-vivre » des Bigugliais.

Routes

Strade

Réaménagements programmés pour le tronçon Casatorra-Hauts de Biguglia II

La dernière réunion publique organisée par la municipalité avant la pause estivale avait trait aux aménagements à venir, par la Collectivité de Corse, du tronçon de la route départementale 62 (dite du Lancone) compris entre Casatorra et le lotissement Les Hauts de Biguglia II. Soit une distance de 1,7 km ciblée pour des travaux dont l'ouverture est prévue début 2024. Programmés sur

une quinzaine de mois, ils devraient donc s'achever courant 2025. « Ce tronçon de route en direction du col San Stefano se devait absolument d'être sécurisé pour les piétons, sans que cela occasionne de gêne au niveau de la circulation » précisait Jean-Charles Giabiconi en préambule. « C'est pourquoi nous avons, dès notre prise de fonction en 2020, pris contact avec la CdC pour que les travaux nécessaires soient entrepris. Les études réalisées depuis ont permis d'élaborer le projet qui va vous être aujourd'hui présenté... »

A la faveur des explications de MM.Laborde, Risso (direction général des infrastructures et routes de la CdC) et Langilotti (service exploitation) l'assistance a ainsi pu prendre connaissance, par le détail, de ces aménagements, qui iront de la création d'un trottoir unilatéral, de nouveaux abribus, d'espaces de stationnement temporaires (devant les points de collecte des déchets), de radars pédagogiques (indicateurs de vitesse) et de plateaux traversants, à la sécurisation des carrefours, en passant par la mise en place de nouvelles buses pour l'écoulement des eaux, la réfection de l'éclairage (led) et, in fine, la pose d'un nouvel enrobé. Le tout représentant un coût évalué à 2,5 M € TTC (dont 200 000 € à la charge de la commune).

Une présentation qui s'est prolongée à travers l'évocation des autres chantiers routiers prévus ultérieurement sur la commune, et qui concernent la RD 82 (du carrefour n° 4 vers Ortale), la RD 464 (de la route de St André en direction des Collines) et les contre-allées sécurisées sur la RT11.



Des aménagements de plusieurs ordres, à des fins de sécurisation, vont être réalisés sur le tronçon de route séparant Casatorra du lotissement Les Hauts de Biguglia II.

Après l'intervention du maire de Biguglia, trois techniciens de la CdC ont présenté le projet au public.

Budget participatif Processus en marche



Le maire Jean-Charles Giabiconi et son adjointe en charge de la démocratie participative, Marjorie Pinducci, présentant le dispositif mis en place.

La première réunion publique relative au budget participatif s'est tenue au Spazio culturale à la mi-juillet. Une cinquantaine de citoyens étaient présents pour prendre connaissance de toutes les informations inhérentes à ce dispositif qui consiste à donner la parole aux administrés ⁽¹⁾ pour qu'ils formulent des propositions visant à améliorer leur cadre de vie.

Une campagne d'information et un appel à projets ont ensuite été lancés sur les différents supports de la ville. Rappelons que c'est un budget de 50 000 € qui a été dégagé par la municipalité pour que les projets qui auront été retenus puissent être réalisés dans les meilleurs délais, après présentation et validation par un comité de suivi ⁽²⁾ issu des comités de quartier.

La deuxième étape du processus engagé consiste, depuis le début de ce mois, à étudier la faisabilité des aménagements ou travaux qui auront été présentés au comité de suivi. Lequel aura ensuite à juger de leur recevabilité.

L'ensemble de la population sera ensuite consultée, en décembre, pour choisir les trois ou quatre projets qui lui sembleront les plus pertinents. L'objectif étant que leur réalisation puisse débuter dès le premier trimestre de l'année 2024.

(1) Peut déposer un projet, toute personne d'âge d'au moins 16 ans et vivant ou travaillant à Biguglia. Le dépôt peut se faire physiquement (guichet de la mairie) ou en ligne sur le portail citoyen.

(2) Les élus référents du comité de suivi sont Marjorie Pinducci (présidente), Maria Garoby, Claudia Torre et, pour le Cunsigliu di a ghjuventu, Chiara Massoni. Les citoyens volontaires pour faire partie de ce comité de suivi sont Mme Christiane Elie (u paese) et MM. Jean-Pierre Raffali (Les Collines), Jean Valliccioni (A Marana), Alfred Garnerio (Ficabruna), Stéphane Giovanetti (Casatorra) et un dernier membre à désigner (Ortale Bevincu).



Roulez jeunesse !

Tradition oblige, le patio du *Spaziu culturale* a permis à nombre d'enfants de la commune de se retrouver au cœur des vacances d'été, le temps d'une soirée festive, à l'invitation du conseil municipal. Un rendez-vous visant d'une part à récompenser les lycéens ayant décroché leur baccalauréat avec mention, et d'autre part à encourager, cadeaux à l'appui, les quatre-vingt-sept enfants de CM2 appelés à franchir un cap dans leur cursus puisqu'admis en 6^e. Mais avant eux, ce sont trois étudiants ayant obtenu leur Master (Ange Nicolai, Morgane et Antoine Cicculi) et un autre son doctorat (Vincent Cicculi) qui avaient été honorés. Une jeunesse à laquelle les élus ont évidemment souhaité la plus heureuse des suites dans la voie que chacun aura choisi d'emprunter. En s'inspirant peut-être, pour les plus ambitieux, du parcours de François-Marie Lucchetti, puisque le benjamin des conseillers municipaux venait à peine de couronner ses hautes études en obtenant son diplôme d'ingénieur, comme s'est plu à l'annoncer Jean-Charles Giabiconi pour l'occasion.

Une tablette numérique et une clé USB ont été offertes aux 87 élèves admis en 6e. Les 52 bacheliers ont reçu un chèque (de 150 € pour les mentions AB, 200 € pour les mentions B et 250 € pour les mentions TB). Les trois étudiants ayant obtenu leur Master ont été récompensés à hauteur de 750 € et le doctorant à hauteur de 1200 €.

Bona strada ghjuventù !

Secondu l'usu, u cunsigliu municipale hà invitatatu parechji zitelli bigugliesi à una serata festiva in terrazza di u Spaziu culturale, mentre e vacanze d'estate. Un appuntamentu pè ricumpensà i novi basciuglieri cù menzione è dinù per incuragì l'ottantasette zitelli di CM2 per a so rientrata in collegiu. Un passu novu in a so scularità, sustenutu da qualchi rigalu Ma nanz'à elli, sò trè studianti avendu ottenutu u so Master (Ange Nicolai, Morgane è Antoine Cicculi) è un altru u so dutturatu (Vincent Cicculi) chì sò stati unurati. Di sicuru, l'eletti li anu pregatu un avvene felice ind'a so via scelta. Pigliendu forse cum'è mudellu, pè i più ambiziosi, u percorsu di François-Marie Lucchetti. U più giovanu cunsiglieru municipale hà compiu pocu fa i so alti studii cù u diplomu d'ingegneru. U merre Jean-Charles Giabiconi n'hà fattu l'annunziu ufficiale, cun assai fiertà.

Una tavuletta numerica è una chjave USB sò state rigalate à i futuri collegianti. I 52 basciuglieri anu ricevutu un sceccu (di 150 € pè e menzione AB, 200 € pè e menzione B è 250 € pè e menzione TB). I trè studianti avendu ottenutu u so Master sò stati ricumpensati cù una somma di 750 € è u dutturante hà ricevutu 1200 €.



Le SCB a trouvé asile à Biguglia

La pelouse de son centre d'entraînement du cordon lagunaire lui causant quelques soucis en cette fin d'été, l'effectif professionnel du SC Bastia a, depuis plusieurs semaines, trouvé asile à Biguglia. Partenaire du club-phare de l'île en sa qualité de membre du dispositif *Paesi Turchini* et d'actionnaire de sa Société Coopérative d'Intérêt Collectif, notre commune a mis en effet le stade Paul Tamburini à sa disposition, le temps que les terrains de l'IGESA retrouvent une assez « bonne santé » pour pouvoir de nouveau être foulée par Christophe Vincent et ses camarades. En attendant, ces derniers ont pris leurs marques sur la pelouse bigugliaise à raison des deux séances hebdomadaires, en louant les bonnes conditions de travail qui s'offrent à eux. Preuve que le gazon de Tamburini n'a finalement pas trop été mis à mal par nos amis Springboks !



Una pratulina pè u SCB in Biguglia

Impenseritu da u statu di a pratulina di u so centru d'allenamentu in sta fine d'estate, l'effettivu professionale di u SC Bastia, ne hà trovu un'altra in Biguglia dapoì parechje settimane. Partenariu di a squadra maestra di l'isula, cum'è membru di u dispositivu Paesi Turchini è azzunariu di a Sucetà Cuuperativa d'Interessu Cullettivu, a nostra cumuna li hà messu à disopu-sizione u campu di ghjocu Paul Tamburini, u tempu chì i terreni di l'IGESA possu accoglie di novu à Christophe Vincent è cumpagni. Intantu, st'ultimi si sò adattati à a pratulina bigugliese durante duie sedute settimanale, rallegrandusi à tempu di e bone cundizione di travagliu pruposte. Prova fatta dinù chì i nostri amichi Springboks, un anu micca fattu troppu soffre l'erbeta di Tamburini !

Célébration

De la Corse elle est reine

La tradition, socle de la mémoire collective. Les fidèles bigugliais l'ont une fois de plus démontré en honorant comme il se devait la sainte patronne de notre île. Après l'office du 15 août, ils et elles ont ainsi respecté le rituel de la petite procession à l'intérieur du village qui, conclue par le *Dio vi salvi Regina* chanté depuis la place du village, symbolise chaque année la dévotion du peuple corse à la Vierge Marie, sa protectrice.



Celebrazione

Di Corsica hè regina

A tradizione hè zoculu di a memoria cullettiva. Cusì i fideli bigugliesi anu unurata a santa patrona di l'isula. Dopu à a messa di u 15 d'aostu, ci hè statu u rituale di a processu in paese è u *Dio vi salvi Regina* hè statu cantatu dapoì a piazza di u paese, simbulizendu ogni annu a devuzione di u populu corsu à a Vergine Maria, a so prutettrice.

Actifs sur terre et en mer

Après avoir été dirigés, de 1998 à 2020, sur le village-vacances de Cap Sud en Casinca, les enfants bigugliais fréquentant le Centre de Loisirs Sans Hébergement communal^(*) ont, depuis trois ans, pris leurs quartiers sur le cordon lagunaire de la Marana et plus précisément la plage du Casone.

Sur un terrain de 3 hectares, arboré, clos et sécurisé avec accès direct à la plage, ils peuvent, encadrés par des éducateurs diplômés, s'adonner aux nombreuses activités qui leur sont proposées : volley, raquettes, parcours acrobatiques et divers jeux de société. Mais l'élément aquatique fait évidemment partie intégrante de leurs journées à travers les séances de voile, kayak, bouée tractée, pêche, découverte en bateau du littoral et initiation à la nage avec palmes, masque et tuba.

Concernant la fréquentation qu'a connue le CLSH l'été dernier, on note sur un total de 34 jours d'ouverture, une hausse de 32% par rapport à 2022 pour ce qui concerne les plus jeunes (3-6 ans). A contrario, la tranche d'âge supérieure (6-14 ans) a connu une baisse de l'ordre des 10%. Enfin, la fréquentation moyenne par famille reste stable sur les trois dernières années.

^(*) Rappelons que la commune a, par délégation de service public, confié la gestion des activités extrascolaires à un prestataire.

Attivi nant'à terra è in mare

Dopu esse stati diretti, da u 1998 à u 2020, à u paese di vacanze di Cap Sud in Casinca, i zitelli bigugliesi, membri di u centru cumunale di divertimenti senza Albergata si riuniscenu dapi trè anni, nant'à u litu di a Marana, in particolare a marina di u Casone.

Nant'à un terrenu di 3 ettari arburatu, chjosu è securisatu, sbucchendu direttamente nant'à a marina, ponu praticà parehje attività inquadrade da educatori diplomati : volley, racchette, percorsi acrobatichi, diversi ghjochi di sucetà, è bella sicura attività acquaghjole : vela, kayak, boa tirata, pesca, scuperta in battellu di u liturale è amparera à nutà cù e palme, maschera è tuba.

In quant'à a frequentazione di u CLSH per a statina scorsa, durante i 34 ghjorni d'apertura, ci hè una crescita di 32% , cuncernenu i più giovani (3-6 anni). A categoria d'età suprana (6-14 anni) hè calata di più o menu 10 %. Infine, a frequentazione mezzana à famiglia hè firmata stabile nant'à i trè ultimi anni.



2 000 collégiens du département accueillis au *Spaziu Carlu Rocchi*

Pour son fort potentiel d'accueil de telles manifestations et l'exploitation dynamique de son *Spaziu culturale*, notre commune avait de nouveau été choisie par la Collectivité de Corse pour abriter « *E strade di l'orientazione* ».

Organisé sur quatre jours en partenariat avec le Rectorat et la Chambre des Métiers, ce salon a ainsi transformé le *Carlu Rocchi* en une ruche bourdonnante au sein de laquelle de nombreuses animations, organisées sous formes d'ateliers, ont permis à plus de 2 000 collégiens venus de tous les établissements du département, de faire plus ample connaissance avec les nombreux métiers présentés. Un panel qui prenait évidemment en compte les besoins de notre territoire dans les six pôles d'activité ciblés (bâtiment, mobilité, commerce, santé, agriculture et tourisme-restauration) et qui sont par ailleurs comme les plus représentés sur l'île dans le domaine de l'apprentissage et de l'enseignement professionnel.

Assurées par les socio-professionnels de ces filières et des jeunes déjà en formation, les démonstrations effectuées tout au long de cette manifestation ont joué, comme l'an passé, de tout l'espace offert par le marché couvert, le patio et le *Spaziu*.



Antonia Luciani (conseillère exécutive en charge de l'éducation, de la formation professionnelle et de l'orientation) a ouvert la 2^e édition de ce salon des métiers en présence de Jean-Philippe Agresti (recteur de l'Académie de Corse), Jean-Charles Martinelli, (président de la Chambre des Métiers de Corse) et François Leonelli (adjoint au maire de Biguglia)



Les métiers des secours, de bouche et de soins en démonstrations.



A l'occasion de ce salon, Antonia Luciani a remis un prix à Ambre Acquaviva qui a décroché, lors des épreuves nationales des World Skills à Lyon (ex-Olympiades des métiers), une médaille d'argent dans la catégorie soins infirmiers.

Cette distinction lui permet d'intégrer l'équipe de France des métiers et ainsi de concourir aux épreuves internationales de ces mêmes World Skills.



La conduite sur simulateur de tracteurs et engins de chantier remporte toujours un vif succès.



Un exemple des réalisations de Daniel Stinus : ces dessins d'animaux peuplant notre territoire.



L'artiste Daniel Stinus (à gauche), Jean-Charles Giabiconi et les élus présents, ici devant un élément d'un ancien moulin à huile appartenant à Mme Valdrighi.

À l'initiative de l'artiste Daniel Stinus - auquel on doit notamment les sculptures sur bois et peintures qui ornent le sentier conduisant à la chapelle *Sant'Andria da Fabrica* - *u paese* avait été joliment décoré avant la fête de quartier du 9 septembre.

Intitulé « Biguglia se raconte » le projet qu'il avait imaginé consistait à impliquer toutes les familles pour qu'elles déposent devant leur maison (ou accrochent à son fronton) des photographies ou objets en lien direct avec leur histoire. Des parcelles de mémoire complétées par le travail de Daniel Stinus lui-même qui, durant plusieurs mois, a mis son esprit créatif en action pour « faire parler » les espaces communs du village.

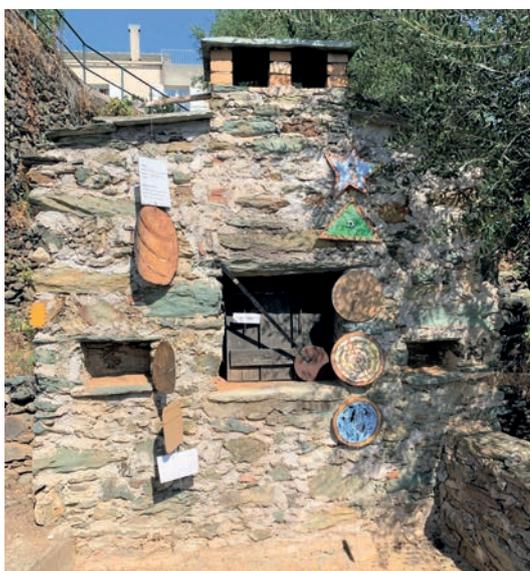


La famille Bernardini avait joliment décoré la façade de sa maison, avec de nombreuses photos et objets.

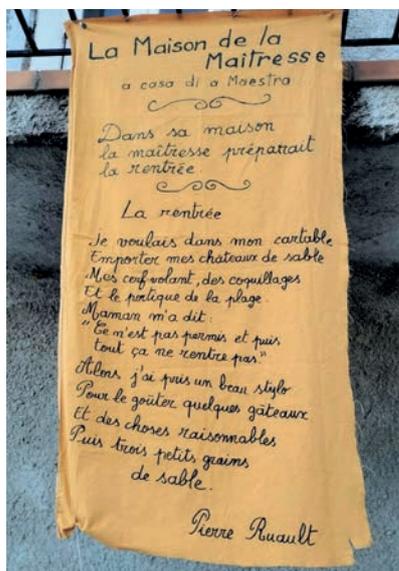
À la vingtaine de dessins, aquarelles, collages, illustrations, textes, compositions et panneaux réalisés de sa main (ainsi que par Christiane Elie qui l'a aidée dans sa tâche), l'artiste avait ainsi associé, dans les ruelles et sur les deux places, divers ustensiles évoquant le passé de ces lieux.

Fidèle du village depuis qu'il a uni sa destinée à celle de Danielle une enfant de Biguglia, l'artiste a prouvé à travers cette expo qu'il s'était bien imprégné, en 30 ans, de l'histoire de sa « commune adoptive ». Sa façon à lui de l'en remercier a été de mobiliser les familles pour qu'elles adhèrent à la démarche en exhibant ces témoignages du passé.

Bravo à lui et à tous les habitants qui ont ainsi « joué le jeu » en prenant une part active à cette heureuse initiative.



Le four qui, autrefois, était à usage collectif.



A casa d'a maestra.



A cet endroit, les enfants avaient jadis pour habitude de se réunir.

Des véhicules électriques pour le service technique

Dans le cadre du renouvellement progressif de sa flotte automobile, la commune a opéré le passage à l'électrique en dotant son service technique des trois premiers véhicules de ce type, de marque Citroën. En attendant que les constructeurs spécialisés en viennent à commercialiser des engins fonctionnant eux aussi à l'énergie électrique, *a città di Biguglia* a par ailleurs enrichi son parc « utilitaires » d'un tractopelle destiné au nettoyage des accotements, à la réparation des chaussées et à la création de fossés. Cet appareil permettra également de niveler des sols, démolir des structures existantes et même manipuler divers matériaux lourds.

Enfin, la commission environnement-cadre de vie dont Frédéric Rao est l'adjoint référent, a satisfait à la demande des comités de quartier qui, dans un souci de plus grande propreté des espaces publics, avaient souhaité que des poubelles à déjections canines équipées de sachets plastique, soient disposées à proximité des lieux les plus fréquentés. Les cinq premières ont donc été installées aux Cabanule, aux jardins d'Ortale, au parking de Ficabrana, à proximité de l'école Vincentello d'Istria et aux Collines. En espérant maintenant que les propriétaires de chien sauront faire preuve de civisme lors de leur « promenade », en consentant l'effort de faire bon usage du matériel ainsi mis à leur disposition.



L'une des cinq premières poubelles à déjections canines installées sur la commune.



L'un des trois véhicules électriques au volant desquels les agents techniques (ici Yves Massoni et Fred Hameaux, avec l'adjoint au maire Fred Rao) sillonnent désormais le territoire communal.



Le tractopelle dont la ville a fait l'acquisition.

Transports

Transporti

Train : tarif uniformisé pour les Bigugliais

Bastia-Casatorra (ou l'inverse) : 2 €. Bastia-Tragone (ou l'inverse) : 4 €. Des administrés avaient, lors de la réunion publique organisée par la municipalité avant l'été avec les représentants des Chemins de Fer de la Corse, soulevé ce point. Dénonçant cette forme d'iniquité voulant que le tarif ne soit pas uniforme entre deux stations situées pourtant sur la même commune, ils ont obtenu gain de cause puisque les passagers débarquant ou embarquant de ces deux haltes ont été, depuis la rentrée de septembre, mis sur un même pied d'égalité avec l'application d'un

tarif unique de 2 €. Par la voix de Jacques Chibaudel, directeur de la production, les Chemins de Fer de la Corse en ont convenu : « *Il faut savoir que dans notre découpage, les deux stations ne figurent pas dans le même secteur. Mais il est vrai que cela pouvait apparaître comme une anomalie aux yeux d'usagers résidant sur le même territoire communal. Il était donc logique que nous accédions à leur demande...* »

Une fois de plus, c'est par le dialogue qu'un problème a pu être réglé. De l'intérêt donc des réunions publiques...



Le sport, c'est de la dynamique !

En ce premier samedi de septembre Biguglia a renvoyé, une fois de plus, l'image d'une commune très dynamique à l'occasion de la Fête du Sport. Aménagé pour l'occasion, sous la direction de Patrick Gigon (adjoint en charge des sports), le Parc Paul-Rossi a attiré toute la journée de nombreuses familles et des groupes de jeunes venus se renseigner sur les activités proposées à l'année par les associations sportives ou de loisirs. Ils ont pu ainsi échanger avec les responsables des clubs de tir à l'arc, équitation, football, pétanque, cyclisme (route et BMX), natation artistique, base-ball, danse (classique, moderne, country), mini-bolides, tennis, krav maga, triathlon, fitness, karaté, judo, ju-jitsu brésilien, MMA et taekwondo. Et même pour s'initier à la pratique de certains de ses sports sur les ateliers installés pour la circonstance. Le public a pu également assister à des démonstrations. *«On note une montée en puissance du sport et des loisirs sur la commune avec une augmentation de l'offre et de la demande en créneaux. On dispose d'infrastructures de qualité que nous allons renforcer avec la création prochaine d'une salle pour la danse et les sports de combat»* soulignait Patrick Gigon.

La manifestation a connu un pic d'audience et d'ambiance en début d'après-midi avec la présence des Springboks, qui se sont bien volontiers prêtés au jeu des dédicaces et autres selfies (voir les photos par ailleurs).





Evviva i Springboks !

C'est un fabuleux souvenir que notre commune gardera du séjour, sur son territoire, de la prestigieuse équipe de rugby de l'Afrique du Sud, venue y préparer durant une semaine la Coupe du monde organisée en France.

Et l'inverse est tout aussi vrai puisque le capitaine Siya Kolisi et ses équipiers n'ont pas manqué de saluer le merveilleux accueil reçu de la part de la population locale, et les très bonnes conditions d'entraînement qu'avaient su réunir la municipalité de Biguglia, la Ligue Corse de rugby, la Collectivité de Corse et tous les partenaires de cette opération qui vaut aujourd'hui à notre commune d'être connue jusqu'en Afrique australe !

Un hommage que les Springboks ont poussé jusqu'à dire qu'en signe de gratitude, ils représenteraient désormais leur nation mais aussi le peuple corse ! Des mots forts auxquels ce dernier a évidemment été très sensible comme en témoigne l'élan de solidarité qui, depuis notre île, a accompagné l'équipe d'Afrique du Sud dans sa quête de premières victoires lors de la première phase éliminatoire.

Un soutien moral que justifiaient aussi l'extrême disponibilité et même la gentillesse dont on fait preuve ces stars du ballon ovale – champions du monde en titre, rappelons-le ! – tout au long de leur séjour bigugliais. Objet chaque jour de maintes et maintes sollicitations (autographes et photos) ils ont répondu à toutes avec une courtoisie peu commune pour des sportifs de ce très haut niveau, allant jusqu'à proposer eux-mêmes des rencontres, comme celle organisée avec les enfants porteurs de handicap de l'IME l'Éveil.

Des « Seigneurs » que notre ville a donc été très fière de recevoir à l'occasion de ce stage qui fera assurément date dans l'Histoire de la commune.



Les longues séances de dédicaces n'ont pas entamé la bonne humeur de ces Springboks d'une disponibilité à toute épreuve !



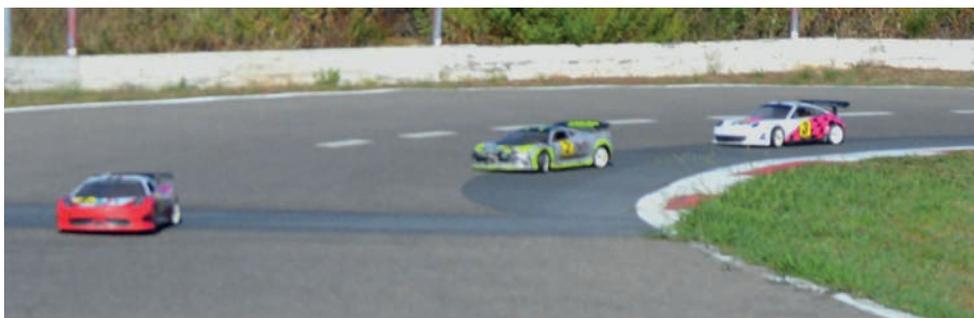
Le stade municipal Paul Tamburini a connu une grosse affluence lors de chaque séance d'entraînement de l'équipe d'Afrique du Sud.



Lors de la Fête du sport au parc Paul-Rossi.



Leur visite aux enfants de l'IME l'Eveil a été un autre signe fort de Siya Kolisi et ses équipiers en direction du peuple corse.



Un GP de Biguglia très disputé



L'équipe des mini-bolides de Biguglia et, plus largement, les amateurs de voitures radio-commandées avaient inscrit en gras la date du troisième week-end du mois de septembre. Durant deux jours, le club de notre commune devait accueillir la Coupe d'Europe et sa centaine de pilotes venus d'un peu partout sur le continent. Mais non... « *On a travaillé une année à l'organisation de cette compétition, et tout était fin prêt pour qu'elle se déroule dans les meilleures conditions. Et puis quelques jours avant sa tenue, on a appris que la majorité des pilotes se retirait parce que le dernier modèle de moteur créé par le principal constructeur sur le circuit n'avait pas été homologué par les instances internationales* » explique Paul Cucchi. « *Ils ont fait passer des intérêts particuliers avant l'intérêt général. Basta ! Qu'on ne nous parle plus de rien, on va continuer notre route ici entre nous et avec ceux qui continueront à venir de l'extérieur pour le plaisir* » peste le président du club bigugliais. « *Avec les autres clubs de l'île on a en projet la mise en place d'autres compétitions, notamment une Coupe de Corse.* »

S'il n'y a pas eu donc de Coupe d'Europe on a quand même roulé - beaucoup et bien roulé ! - sur le circuit - à l'occasion du Grand Prix de Biguglia qui, prévu en novembre, a été avancé. Quatorze

concurrents, dont quatre venus spécialement du continent, ont aligné les tours et multiplié les manches de qualifs et de courses sous un soleil estival. Perchés sur une plateforme à quelques mètres au-dessus du circuit, équipés de joysticks et autres consoles, les pilotes ont rivalisé d'adresse aux commandes de ces machines d'une douzaine de kilos à la coque en alliage plastique montée sur des moteurs « deux temps » aussi vrais que nature - le tout à l'échelle 1/5 - qui peuvent « pousser » jusqu'à 90 km/h en vitesse de pointe ! Parmi les engagés du jour, deux protos à énergie électrique qui, bien que pesant un kilo de plus, parvenaient à rivaliser avec les thermiques. Entre deux manches, c'était retour au stand pour un plein, un peu d'assistance et une révision générale en attendant les prochains tours de chauffe et la mise en grille. Tout comme chez les grandes !

Ce GP fut particulièrement disputé, surtout dans la dernière course déterminante pour le classement scratch. Longtemps leader, étonnant de maîtrise installé sur un escabeau du haut de ses 9 ans, Max Nerini cédera à deux petites minutes de l'arrivée sur casse mécanique, après avoir forcé l'admiration de tous ! Troisième de sa finale, comme le vétéran Jean-Pierre Grellier (82 ans).



Les podiums



Duel pour la première place entre Max Nerini et Emmanuel Goia.

Finale A : Jean Granado-Salvadori (2), Emmanuel Goia (1) et Gilles Vigilanti (3) en compagnie de Patrick Gigon, adjoint au maire délégué aux sports



Du haut de ses 9 ans - et de son escabeau - Max a longtemps mené la course avec sa BMW pour céder à 2 minutes de l'arrivée sur casse mécanique.



La préparation et le réglage des autos est essentiel comme chez les « grandes ».



Finale B : Cédric Nerini (2), Leon Ain (1), Jean-Pierre Grellier (3).



Venus spécialement de Suisse (région de Gruyères) Sabrina et Philippe avaient installé leur caravane à proximité du circuit le temps du GP. « On était là en mai et, c'est sûr, on reviendra tant l'accueil est chaleureux et l'ambiance sympa ! » assure cet habitué des circuits. La course terminée, ils avaient prévu de se pomener quelques jours dans l'île où ils ont noué des amitiés.



Finale C : Ludovic Milana (2), Jean-François Velvindron (1), Max Nerini (3).

Toujours plus d'activités au Spaziu



La traditionnelle journée portes ouvertes organisée en amont de la rentrée des classes, a permis au nombreux public ayant répondu à l'invitation de la municipalité, de prendre acte du nouveau cap franchi par notre spaziu avec une offre culturelle qui n'a cessé, depuis 2020, d'être enrichie d'année en année.

Outre la mise en place de huit ateliers supplémentaires ⁽¹⁾ qui portent leur nombre total à 24, les Bigugliaises et Bigugliaises soucieux de voir a nostra lingua nustrale préservée, relèveront avec satisfaction de nouvelles initiatives prises en ce sens comme un cycle de conférences des manifestations ponctuelles, animées par des experts en la matière et des ateliers spécifiques.

Si l'intensification des stages organisés durant les vacances scolaires sera également de nature à répondre à une demande toujours plus grande des enfants et adolescents, Jean-Charles Giabiconi s'est par ailleurs plu à souligner l'effort porté sur la programmation des spectacles, avec pas moins de 30 affiches proposées entre octobre et juin !

Comme de coutume, les activités en atelier ont été présentées par les professeurs eux-mêmes en présence d'une majorité d'élus de la commune, unanimes à saluer le dynamisme de l'équipe en charge d'animer le Spaziu.

(1) Les nouveaux ateliers : saxophone, violoncelle, flûte traversière, théâtre en langue corse, écriture en langue corse, poterie, chant sacré et e chjajjarate di Chjara.



Les chiffres

4 000

le nombre d'heures de cours dispensés en atelier, pour l'année scolaire en cours.

500

le nombre approximatif (et évolutif) d'élèves inscrits aux ateliers d'expression artistique.

60

le nombre de manifestations culturelles (tous registres) programmées pour cet exercice 2023-2024.



Un programme haut de gamme !

L'année culturelle 2023 sera conclue en beauté avec pas moins de dix soirées programmées au *Spaziu culturale Carlu Rocchi* entre la fin de ce mois d'octobre et la mi-décembre. Et la suivante sera ouverte sur le même tempo avec un « monstre sacré » à l'affiche, le 17 janvier !

Spectacle : Yohann Casanova (mardi 24 octobre)



Passé par *The Voice* (saison 5) et finaliste de la saison 7, l'enfant de la commune s'est fait un nom en assurant les premières parties de Kendji Girac et de Slimane & Vita. Un chanteur-auteur-compositeur dont la carrière devrait véritablement décoller en 2024.

Humour : Le Comte de Bouderbala (jeudi 9 novembre)

Un comique désopilant qui sait jouer avec son public en en faire son complice. Avec son 3^e stand-up, il devrait allègrement franchir le cap des 3 millions de spectateurs. Une bonne soirée de franche rigolade en perspective.

Musique : Freddy Olmeta (vendredi 17 novembre)

Des reprises mais aussi des créations : le guitariste bastiais livre un nouvel album intitulé *Piu chè mai* et d'une riche diversité. Celui qui s'était fait connaître avec les groupes Les Varans, Noi puis le tribute AC/DC assure sur scène !

Théâtre : Qui va à la chasse perd sa place (vendredi 24 novembre)

Luq Hamett qui nous avait régalié au printemps dernier avec *Ciel ma belle-mère* adapte une nouvelle fois Georges Feydeau et... touche sa cible (son gibier) de plein fouet ! Du théâtre de boulevard comme on l'aime.



Spectacle : Conservatoire Henri Tomasi (mardi 28 novembre)

Dans le cadre du partenariat passé par la ville de Biguglia avec cet établissement, ses élèves (musique, danse, théâtre) présentent un spectacle pluridisciplinaire qui ravira le public.

Spectacle : Antoine et Jérôme Ciosi (vendredi 1^{er} décembre)

L'inoxydable Antò nous rend une visite forcément très attendue. Et il vient avec son talentueux fiston qui s'est fait connaître en accompagnant Thomas Dutronc dans ses joyeuses tribulations. Avec papa, sa guitare se fait plus sage pour servir ce spectacle intimiste, dans le pur style qu'Antoine a adopté voici quelques années maintenant.

Théâtre : Par ici la sortie (mardi 5 décembre)

Avec Manuel Montero les planches... flambent sous l'effet du rythme endiable qu'il impose à ses pièces ! Avec ses complices Fabrice Simon et notre compatriote Julien Giustiniani, l'auteur (et interprète donc) s'en donne à cœur joie et leur délire est savoureusement communicatif !

Concert : Soirée RCFM (vendredi 8 décembre)

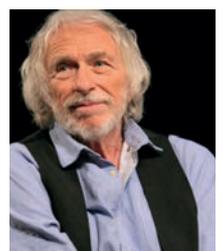
Dans la ligne des deux éditions d'un *ghjornu, una conzona* qui avaient ravi le public bigugliais, tout un panel d'artistes corses sera de nouveau au rendez-vous pour interpréter quelques-uns des morceaux les plus connus de leur répertoire.

Spectacle : Projet Starmania (vendredi 15 et samedi 16 décembre)

Vingt-six chansons du célèbre spectacle de Luc Plamondon et Michel Bergé, reprises par une troupe de six interprètes, cinq musiciens et cinq danseurs... tous *nustrale* ! Durant près de deux heures, l'opéra rock comptant parmi les plus réputés dans le monde va ainsi transporter le public au cœur de cette œuvre indémodable connue de toutes les générations avec ses tubes gravés à jamais dans notre mémoire.

Spectacle : Je suis là mais je ne suis pas là (mercredi 17 janvier)

Le « grand » (plus vraiment blond, avec sa chausserie noire) Pierre Richard, seul sur scène pour nous narrer sa vie et tordre le cou à légende de l'homme distrait, maladroit, rêveur qu'ont bâti les personnages qu'il a incarnés. Son défi : nous convaincre - avec humour bien évidemment - qu'il est un autre homme !



Pour plus de détails sur tous ces spectacles (dont le tarifs) se procurer la brochure du Spaziu, disponible gratuitement en mairie.

Les rendez-vous de la médiathèque

**Vincentellu d'Istria
l'épée corse
du roi d'Aragon**

(10 novembre, scolaires)

Conférence-spectacle de Benjamin Casinelli interprétant le plus grand héros corse du XV^e siècle. Une histoire que nos enfants se doivent de connaître.



**Acquatorbida
de Patrizia Gattacecca**

(23 novembre, tout public)



La mairesse d'une commune rurale, confrontée à la problématique de la gestion des déchets, organise une conférence de presse. Sujet d'actualité.

Natale d'amore

(22 et 23 décembre, scolaires et tout public)

Trois personnages revisitent Noël avec force chansons et comptines... en langue corse.

**Storia nostra
Paoli, l'indépendance**

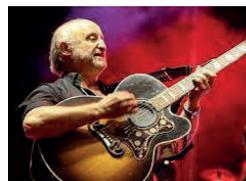
(8 et 9 décembre, scolaires et tout public)

Benjamin Casinelli, encore lui, incarne cette fois *u babbu di a nazione*, et nous plonge dans cette période charnière de l'Histoire de notre île.



Poesia d'Etienne Perfetti

(19 et 20 janvier, scolaires et tout public)



Carte blanche au membre fondateur du groupe *Diana di l'alba* qui donne libre cours, en musique bien sûr, à sa sensibilité artistique.

Et aussi...

Le programme des conférences, des *Stonde in lingua corsa*, des ateliers création *Cu e to mani* et pâtisserie (pour enfants et adultes), des stages prévus durant les vacances scolaires et de toutes les autres animations est à retrouver par le détail dans l'agenda culturel du *Spaziu* (support papier disponible sur place, ou sur internet).

Ça se passe chez nous

OCTOBRE

- 15 : animation. Bal-musette
- 19 : animation. Apéricantu (apéritif-karaoké)
- 24 : concert. Yohan Casanova
- 27 et 28 : stage enfants (6-10 ans).
- Les recettes de Disney
- 28 : débat. Festival des spuntini (organisé par la CC Marana-Golu) sur le thème « Eau et participation citoyenne »
- 29 : football, R1. Biguglia-Bastelicaccia
- 30 : clôture du dispositif budget participatif (voir page 15)

NOVEMBRE

- 5 : animation. Bal-musette.
- 6 : séminaire. La protection maternelle et infantile.
- 9 : stand-up. Le Comte de Bouderbala
- 11 : devoir de mémoire. Célébrations de la victoire et de la paix
- 12 : football, R1. Biguglia-Borgo
- 16 : animation. Apéricantu (apéritif-karaoké)
- 17 : concert. Freddy Olmeta
- 18 : réunion publique. Bilan par la municipalité de son action à mi-mandat (à partir de 17h).
- 24 : théâtre. « Qui va à la chasse perd sa place »
- 25 : traditions. Festa Santa Catalina (à Ortale)
- 26 : football, R1. Biguglia-Ghisonaccia
- 28 : spectacle. Conservatoire Henri Tomasi
- 30 : traditions. Festa di Sant'Andria

DECEMBRE



Antoine et Jérôme Ciosi lanceront le programme de décembre.

- 1^{er} : concert. Antoine et Jérôme Ciosi
- 5 : théâtre. « Par ici la sortie »
- 8 : concert. Soirée RCFM
- 8, 9 et 10 : festivités. Marché de Noël
- 15 et 16 : spectacle. Projet Starmania
- 17 : football, R1. Biguglia-Bocognano
- 21 : animation. Apéricantu (apéritif-karaoké)

JANVIER

- 17 : théâtre. « Je suis là mais je ne suis pas là ».



« Dronement » bien !

La soirée qui, traditionnellement le 13 juillet, précède la Fête nationale a connu un grand succès. Plusieurs milliers de personnes avaient investi l'hippodrome de Casatorra, transformé pour l'occasion en un vaste champ de foire parfaitement aménagé. Des jeux forains entouraient la scène où DJ Mika assurait l'ambiance musicale. De très nombreuses tables avaient été installées au centre du site, ce qui a permis à un maximum de personnes de profiter dans les meilleures conditions du service de petite restauration des « food trucks » et autres stands. Peu après 22h30 un spectacle « son et lumières » réalisé avec des drones a régalé l'assistance, une fois encore particulièrement gâtée par le feu d'artifices qui a suivi. On a dansé jusqu'à tard sur des tubes d'hier et d'aujourd'hui, sans qu'aucune fausse note ne vienne contrarier cette soirée festive partagée par les familles de Biguglia et d'ailleurs.



Fin d'été sous le signe du partage dans les quartiers

A Biguglia, coutume a été adoptée de célébrer l'arrivée du printemps avec une grande Merendella au parc des sports, et de clore la saison estivale avec les fêtes de quartier.

Cette année encore, ces dernières ont constitué d'agréables instants de partage pour les administrés qui avaient répondu à l'invitation de la municipalité. Un nouveau cycle de rencontres conviviales dont le village avait été le point de départ, qui s'est poursuivi à Ortale-Bevincu, puis à Casatorra et aux Collines, et qui était appelé à se clore à Ficabrana (*).

Cinq soirées avec animation musicale qui ont à nouveau contribué à renforcer le lien social en ces temps difficiles qui réclament plus que jamais entraide et solidarité au sein de notre communauté.

(*) L'impression de ce bulletin a débuté avant que se déroule la fête de Ficabrana.



Village



Ortale-Bevincu



Collines



BULLETIN D'ADHESION COMITE DE QUARTIER CUMITATI DI I CARRUGHJI

Vogliu scrivemi à u cumitatu di i Carrughji

Je désire adhérer au comité de quartier de :

- | | | |
|---|---------------------------------------|------------------------------------|
| ORTALE-BEVINCU <input type="checkbox"/> | CASATORRA <input type="checkbox"/> | FICABRUNA <input type="checkbox"/> |
| U PAESE <input type="checkbox"/> | LES COLLINES <input type="checkbox"/> | A MARANA <input type="checkbox"/> |

CASATA/ Nom :

NOME/ Prénom :

INDIRIZZU/ Adresse :

Mail :

Tél. :

« Les informations recueillies font l'objet d'un traitement informatique destiné à informer et communiquer avec les administrés. Le destinataire des données est le service de démocratie participative. Conformément à la loi « informatique et libertés » du 06 janvier 1978 modifiée en 2004, vous bénéficiez d'un droit d'accès et de rectification aux informations qui vous concernent que vous pouvez exercer en vous adressant au service juridique de la ville. Vous pouvez également, pour des motifs légitimes, vous opposer au traitement des données vous concernant. »

j'accepte que mes informations soient utilisées exclusivement dans le cadre de la démarche de Démocratie Participative

je refuse que mes informations soient utilisées

Date :

Signature :

Comment retourner ce bulletin



• Le remettre au comité de votre quartier :

U PAESE : Jean-Michel LOGLI 06 13 76 54 44
LES COLLINES : Jean-Pierre RAFFALLI 06 41 48 39 20
FICABRUNA : Martine MASSIANI 04 95 30 31 82
ORTALE-BEVINCU : Monica UGOLOTTI 06 09 35 80 54
A MARANA : Jean VALLICIONI 06 18 11 67 43

Ou • le déposer au guichet de la mairie

Ou • l'envoyer par mail au Service de Démocratie Participative et Mobilité Tél. : 04 95 65 39 45
s.leoni@biguglia.corsica



Le Centre Communal d'Action Sociale de Biguglia et le pôle vie de notre cité ont, cette année encore, été les partenaires de l'antenne corse de *Vaincre la Mucoviscidose* (présidée par Pierrette Cot-Quilici) pour organiser avec elle une nouvelle édition des *Virades de l'Espoir*, événement emblématique de cette association. Sous cette appellation sont en effet regroupées toutes les manifestations caritatives (courses, marches, jeux, ateliers ou concerts) ayant lieu depuis 1985 sur tout le territoire national, dans le but de collecter des fonds

au profit de la recherche contre les maladies génétiques dont sont atteintes, en France, plus de 7 500 personnes.

Près de 80 personnes (soit plus que l'an passé) avaient ainsi répondu à l'appel pour accomplir une marche de 5 km en direction du village par la route des Petrelle et retour par celle de Saint-André. Une réussite puisqu'à la recette liée aux seules inscriptions sont venus s'ajouter la vente de tee-shirts et les dons de ceux, ne pouvant participer, tenaient néanmoins à « faire un geste ».

La voix de l'opposition

L'opposition n'a pas transmis de texte.

Recensement : pourquoi il est essentiel de « jouer le jeu »

Le 18 janvier prochain débutera une nouvelle campagne de recensement de la population qui concerne notre ville et s'étalera sur un mois. Les administrés doivent prendre conscience que cette opération est très importante pour leur commune et, par ricochet, pour eux. Du recensement dépend en effet le calcul de la population légale (mise à jour et diffusée chaque année fin décembre) et toutes les données statistiques qui s'y rattachent. Or, c'est ce calcul qui conditionne la participation de l'État au budget communal ! Il est donc essentiel de participer à ce recensement en facilitant le travail de l'agent formé et habilité qui frappera à votre porte, soit en semaine après 18 heures, soit le week-end. Aux administrés en capacité à répondre au questionnaire sur internet, il remettra simplement des identifiants de connexion nécessaires pour remplir le document en ligne sur un site dédié, et effectuer ainsi eux-mêmes la démarche. Il aidera les autres à remplir cette formalité sur support papier.

Le coordonnateur communal (Olivier Sisco) restera par ailleurs disponible durant toute la période du recensement pour répondre à toutes les questions des habitants soit en mairie, soit par télé-



phone (04.95.65.39.44), soit par email (o.sisco@biguglia.corsica). La municipalité se permet d'insister auprès de tous les citoyens sur l'aspect essentiel du recensement et donc sur l'importance qu'il y a, pour chacun d'eux, à « jouer le jeu ».

Les carnets

(28 juin - 28 septembre)

NOS UNIONS (*)

- BUTRON Élisabeth, Patricia, Franca, Mercedes et CRUCIANI Anthony, Laurent
 - LE COZE Magali, Corinne, Marie-Louise et DERIK Jean-Charles, Patrice
 - LORENZETTI Louise, Angèle et DRIF Soufiane
 - De PFYFFER Jessica, Marina et FAJJA Thomas, Jérémy
 - DELOIRE Julie, Amélie et FILIPPI Sébastien
 - BASTELICA Marion et NIEDDU Daniel, Laurent
 - RAMAZZOTTI Marilyn et TOMASINI Anthony, Émile

(*) Figurent uniquement dans cette liste les unions que les époux ont accepté de rendre publiques

NOS NOUVEAUX NÉS

BADRE Idoline, Evelyne, Chantal
 BIBIRE Ralan-Mario
 BLENET Louis, Frédéric, Claude
 BUZEAU Andrea
 DA COSTA MACHADO Carolina
 LEGATO Leliu, Vincent, Antoine
 LOLL ROQUE TEXEIRA Gabriel, Louis
 LOLL ROQUE TEXEIRA Luna, Viviane
 LUCIONI Francesca-Maria
 MATTEI Zach, Pierre, Carlo
 VO THI BICH Ayden, Lisandru
 VOILLEMIER Gabriel, Jacques, Dante

NOS DISPARUS

RIALLAND Chantal, Jeannine, Thérèse, Mauricette
 THIRION Elisabeth
 AGOSTINI Marguerite, Laurence
 BERRE Patricia, Denise
 CALENDINI Amélie
 CASANOVA Jean-Paul, Pierre
 GIOVANNETTI Bastienne
 HERVIOU Nicole, Marie, Maria
 LEBLOND Jean, Eugène, Henri
 MACHADO CORREIA Carlos, Manuel
 RAFFALLI Laurette, Danielle
 TOMASI Pierre, Toussaint

Directeur de la publication : Jean-Charles Giabiconi (mairie.biguglia@wanadoo.fr)

Textes, photos et maquettes : J3.com.info (j3cominfo@gmail.com)

Impression : Stamperia Sammarcelli (imprimerie.sammarcelli@orange.fr)